

SONICZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW

STB-8114-P, STB-8114-G, STB-8114-C

(Instrukcja obejmuje różne wersje kolorystyczne urządzenia)



1 Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Szczoteczka przeznaczona jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Nie jest ona przeznaczona do zastosowań przemysłowych lub handlowych albo w ośrodkach medycznych lub weterynaryjnych. Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia.

2 Dane techniczne

Model	ST8426-A, ST8426-B, ST8426-C
Numer partii	POJM180426
Zasilanie	1 x Bateria AAA 1,5 V ⁻⁻⁻
Klasa IP	IPX6

3 Zasady bezpiecznego użytkowania

1. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.
2. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
3. Używać urządzenie tylko do celów, do których jest przeznaczone.
4. Pamiętaj, aby po uruchomieniu urządzenie nie pozostawało bez nadzoru.
5. Nie korzystaj z urządzeń elektrycznych podczas kąpieli lub pod prysznicem.
6. Chronić przed dostaniem się wody i innych płynów do środka urządzenia.
7. Nie używaj i nie naprawiaj urządzenia jeśli uległo ono uszkodzeniu.

8. Urządzenie nie jest zabawką.
9. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
10. Urządzenie nie powinno być stosowane u dzieci ze względu na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
11. Nie przechowuj urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności.
12. Nie przechowuj urządzenia w warunkach wysokiej temperatury lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
13. Należy chronić urządzenie przed wstrząsami i uderzeniami.
14. Nigdy nie czyść za pomocą silnych środków czyszczących, rozpuszczalników lub podobnych.
15. Nie stosować na zwierzętach.
16. Należy wyczyścić głowicę szczotki w wodzie po każdym użyciu.
17. Nie należy silnie naciskać na dziąsła lub zęby podczas stosowania.
18. Nie wymieniaj głowicy szczotki mokrymi rękami.
19. Należy wyjąć baterię jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
20. Nie czyścić przy użyciu żrących środków czyszczących.
21. Zachowaj instrukcję oraz jeśli to możliwe, również opakowanie.
22. Jeśli urządzenie jest przekazywane innym osobom, instrukcja obsługi również musi zostać przekazana.
23. Elektroniczna wersja instrukcji obsługi dostępna jest pod adresem <http://instrukcje.vershold.com>.

4 Objaśnienie symboli

	Przeczytaj instrukcję.
	Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.
	Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.
	Wyrób przystosowany do kontaktu z żywnością.

IPX6



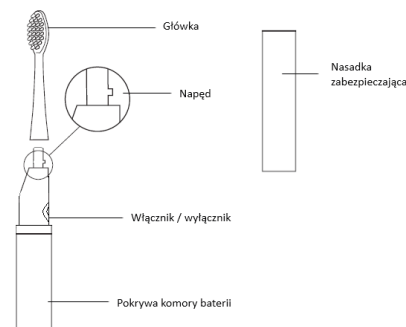
Stopień ochrony urządzenia elektrycznego przed penetracją czynników zewnętrznych. Oznaczenie składa się z liter IP i dwóch znaków, z których pierwszy oznacza odporność na penetrację ciał stałych, a drugi na penetrację wody. X nie określono stopnia ochrony przed ciałami stałymi, 6 całkowite zabezpieczenie przed strumieniem wody płynącej z różnych kierunków z wydajnością do 100 litrów na minutę.



Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych

Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie – tektura falista.

5 Budowa



6 Zawartość zestawu

Ilość	Element
1	Soniczna szczoteczka do zębów
1	Bateria AAA 1,5 V ⁻⁻⁻
2	Główka
1	Instrukcja obsługi

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.

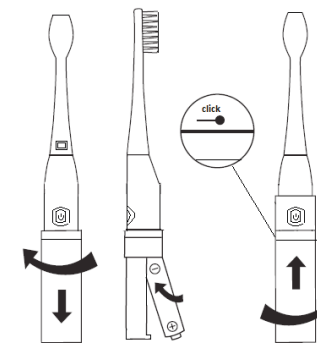


Uwaga! Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!

7 Użytkowanie

7.1 Montaż / wymiana baterii

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i nie pracuje.
2. Odkręć pokrywę komory baterii i wysuń ją.
3. Wyjmij zużyty baterię (jeżeli jest).
4. Włóż nową baterię AAA 1,5 V⁻⁻⁻ zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii.
5. Wsuń i przykręć pokrywę komory baterii (punkt na główce musi się zrównać z linią na pokrywie komory baterii, jak na obrazku poniżej).



Uwaga!


- Urządzenie jest przystosowane do zasilania bateriami typu AA 1,5 V⁻⁻⁻.
- Baterie są dołączone do zestawu.
- Przy instalacji nowych baterii odnieś się do oznaczeń znajdujących się w komorze baterii.
- Stosuj baterie takiego samego typu jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu: AA 1,5 V⁻⁻⁻.
- Nie wyrzucaj zużytych baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
- Nie ładować baterii nieprzeznaczonych do ładowania (nie będących akumulatorami).
- Nie zwierać zacisków zasilających.
- Nigdy nie należy narażać baterii na bezpośrednie działanie źródeł ciepła takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Baterie nie mogą być demontowane, wrzucane do ognia lub zwierane.

• **Zawsze wyjmuj baterie, gdy nie używasz urządzenia – zapobiegnie to zniszczeniu urządzenia w przypadku wycieknięcia elektrolitu z baterii.**

• **Wyczerpane baterie należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.**

• **Rozładowane baterie mogą wyciekać, powodując uszkodzenie urządzenia.**

• **W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą. W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.**

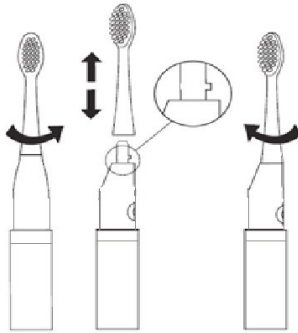
•  **Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterie z dala od dzieci i zwierząt domowych. Natychmiast zwróć się po pomoc medyczną, jeśli połkniesz baterię.**

7.2 Montaż / wymiana główek

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i nie pracuje.
2. Odkręć główkę obracając ją przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Przykręć nową główkę, kręcąc nią w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Uwaga!

Główka podczas zakładania musi się wyraźnie zatrzasnąć. Aby wykluczyć niebezpieczeństwo uszkodzenia szczoteczki, używaj zawsze oryginalnych końcówek.



7.3 Mycie zębów

- Zmocz główkę szczoteczki wodą.
- Nałóż nieco pasty do zębów na wilgotną szczoteczkę.
- Aby uniknąć tryskania pasty do zębów, włącz szczoteczkę dopiero wtedy gdy końcówka znajdzie się w buzi.
- Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika.
- Szorowanie zębów rozpocznij od strony zewnętrznej. Przyłóż główkę szczoteczki do dziąseł i szoruj zęby zaczynając od dziąseł.

• Szoruj kolejno wszystkie zęby zaczynając zawsze od dziąsła.

• Stronę wewnętrzną zębów szoruj w ten sam sposób.

• Następnie wyszoruj starannie powierzchnie żujące zębów.

• Na końcu naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika.

• Po zakończeniu szczotkowania, umyć główkę szczoteczki pod bieżącą wodą i wysuszyć.

Uwaga!

Zalecany czas mycia zębów szczoteczką elektryczną to 3 minuty.

Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad tydzień, należy skonsultować się ze stomatologiem.

8 Czyszczenie i konserwacja

Główne zasady

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuża żywotność urządzenia.



Ostrzeżenie! Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania i pozostaw do ostygnięcia przed wykonaniem czyszczenia w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i oparzenia.

Uwaga! Nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub dezynfekujących, gdyż mogą szkodliwie wpływać na powierzchnię urządzenia.

- Główkę szczoteczki po zakończeniu mycia zębów wypłucz starannie pod bieżącą wodą.
- Ze względów higienicznych zalecane jest czyszczenie końcówki szczoteczki co 2 do 4 tygodni w płynie czyszczącym do protez zębowych.

9 Naprawa i konserwacja

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi.

10 Przechowywanie i transport

Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem.

Zawsze przechowuj urządzenie w suchym wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

11 Utylizacja

Materiały z opakowania nadają się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.

Właściwa utylizacja urządzenia:



1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady (jak obok) oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
2. Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol kołowego kontenera, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.
3. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
4. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.
5. Zużyte, całkowicie rozładowane baterie i akumulatory muszą być wyrzucane do specjalnie oznakowanych pojemników, oddawane do punktów przyjmowania odpadów specjalnych lub sprzedawcom sprzętu elektrycznego.



12 Deklaracja CE

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

13 Gwarancja

W celu reklamacji produktu **należy dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w dowolnym sklepie sieci Biedronka.**

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem wyrobu, zgłoszeniem reklamacji można kierować na poniższy adres e-mail:

infolinia@vershold.com

lub kontaktować się telefonicznie: +48 667 090 903

Twoja opinia jest dla nas ważna. Oceń nasz produkt pod adresem: www.vershold.com/opinia

1. Gwarant niniejszego produktu udziela 24 miesięcy gwarancji od daty zakupu. W przypadku wykrycia wady, urządzenie należy zareklamować w miejscu zakupu.

2. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna właściwość urządzenia.

3. Uprawniony z gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu reklamowania sprzętu. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać dowód zakupu (paragon, faktura) oraz wskazać możliwie dokładny opis wady urządzenia, w szczególności zewnętrzne objawy wady urządzenia.

4. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.

5. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca oraz w których dokonano prób naprawy, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.

6. Gwarancją nieobjęte są podzespoły ulegające naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji.

7. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego celem ułatwienia weryfikacji usterki.

8. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z postanowieniami Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 roku (Dz.U.2014.121).

9. Zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Producent (Gwarant):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Warszawa, Polska

Wyprodukowano w Chinach

SONIC TOOTHBRUSH

STB-8114-P, STB-8114-G, STB-8114-C

(This manual applies to multiple color variants of the product.)



1 Intended Purpose

The product is intended only for personal oral hygiene. It is not intended for commercial use (e.g. by medical or veterinary establishments). Please follow these instructions to ensure safe use of the device.

2 Technical data

Model	STB-8114-P, STB-8114-G, STB-8114-C
Lot number	POJM180114
Power supply	1 x AAA 1.5 V --- battery
IP class	IPX6

3 Safety Instructions

1. Please read the whole manual before using the product.
2. The device is intended for household use only.
3. Use the product only for its intended purpose.
4. Do not leave the device unattended during operation.
5. Do not use any electric devices while in the bathtub or under a shower.
6. Protect the product against the penetration of water and other liquids.
7. Do not use the device if it is damaged and do not attempt to repair it.
8. The device is not a toy.
9. Keep the product out of children's reach.
10. The device should not be used by children because of the risk of electric shock.

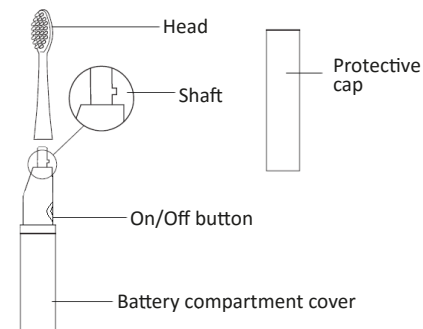
11. Do not store the device in high humidity.
12. Do not store the product in high temperatures or sunlight.
13. Protect the device against shocks and vibration.
14. Never use strong cleaning agents, solvents or similar substances for cleaning the device.
15. Do not use the product on animals.
16. Rinse the head with water after each use.
17. Do not exert excessive pressure on your teeth or gums while brushing.
18. Do not replace the head with wet hands.
19. Remove the battery before prolonged storage.
20. Do not use any caustic agents for cleaning the product.
21. Keep this manual and, if possible, the package.
22. If the product is passed on to another user, it must be accompanied by this manual.
23. An electronic copy of this manual is available at: <http://instrukcje.vershold.com>

4 Explanation of Symbols

	Please read this manual.
	The product complies with the applicable directives of the European Union.
	Instructions for the disposal of electric and electronic devices: see the "Disposal" section.
	Product approved for contact with food
IPX6	Ingress protection class of the electrical device. The marking consists of the letters IP and two characters, of which the first denotes solid particle protection, and the second denotes liquid ingress protection. X – protection against ingress of solids not determined; 6 – full protection against water stream incoming from any direction with up to 100 L/min. flow rate.

	Trademark indicating that the manufacturer has made a financial contribution to the development and operation of a packaging materials recovery and recycling system.
	Recycling codes identifying the material from which the packaging is made – paper

5 Overview



6 Package Contents

Qty	Item
1	Sonic toothbrush
1	AAA 1.5 V --- battery
2	Head
1	User's Guide

Open the box and carefully remove the device. Make sure that the product kit is complete and none of its components is damaged. Check that the plastic parts are intact. If any part is damaged or missing, contact the dealer and do not use the product. Keep the package or recycle it in accordance with the applicable regulations.

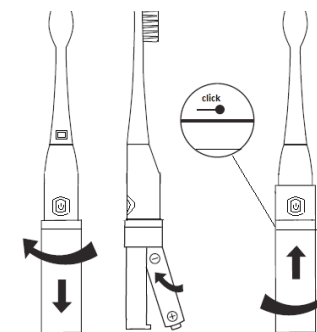
Caution: Risk of suffocation! For safety, keep the packaging parts (plastic bags, cardboard boxes, Styrofoam etc.) out of children's reach.

7 Operation

7.1 Installing / replacing the battery

1. Ensure that the device is off.
2. Detach and remove the battery compartment cover.
3. Remove the old battery (if present).
4. Insert a new AAA 1.5 V --- battery, observing the polarity marked inside the compartment.

Replace the cover and tighten it, aligning the spot and the line as shown in the following illustration.



Caution!

- The device is designed to be used with AAA 1,5 V --- batteries.
- The batteries are included in the set.
- When installing a new battery, observe the polarity markings in the battery compartment.
- Use the same type of batteries as recommended for this device: AAA 1.5 V --- .
- Do not dispose of used batteries with municipal waste. Put them into special containers for spent batteries.
- Do not recharge batteries not designed for that purpose (non-rechargeable batteries).
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Never expose batteries to direct heat sources, such as bright sunlight, heaters or fire.
- Explosion hazard! Batteries must not be dismantled, put into fire or short-circuited.
- When the device is not used, always remove the batteries. This will prevent damage to the device in the event that electrolyte leaks from the batteries.
- Remove spent batteries from the device immediately.

- Spent batteries may leak, which may damage the device.
- If you touch acid from a battery, rinse your hands under running water. If any acid gets into your eyes, contact a doctor. The acid contained in the battery may cause irritation or burns.



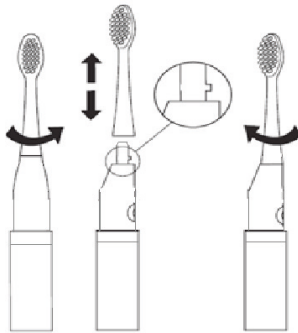
Swallowing a battery may have fatal consequences! Keep batteries away from children and pets. Seek medical assistance immediately if a battery is swallowed.

7.2 Installing / replacing the head

- Ensure that the device is off.
- Detach the head by rotating it counter-clockwise.
- Insert and tighten a new head by rotating it clockwise.

Note:

You should feel the “click” at the end of tightening. Use only original heads to avoid damaging the toothbrush.



7.3 Brushing

- Wet the toothbrush head.
- Apply toothpaste to the brush.
- To avoid splashing toothpaste around, insert the brush in your mouth before turning it on.
- Turn the device on by pressing the On/Off button.
- Start brushing from the gums on the extreme left or right of your dental arches.
- Brush all teeth one after another, starting from the gum.
- Switch to the inner side and repeat these steps.
- Then scrub the teeth chewing surfaces carefully.
- Once you are finished brushing, turn off the device with the On/Off button.
- Rinse the head under running water and dry it.

Notes:

The recommended time of application of the electric toothbrush is 3 minutes.

At first, your gums may bleed slightly as a result of the new type of irritation. This is normal, but if this condition persists for more than one week, consult your dentist.

8 Cleaning and Maintenance

General rules

Correct and regular cleaning will improve the safety and extend the lifespan of the product.



Caution: Turn the device off and leave it to cool down before cleaning to avoid electric shock or burn.

Caution: Do not use any strong chemical, alkaline, abrasive or disinfecting agents for cleaning the device as they could damage its surface.

- Clean the toothbrush head thoroughly after brushing by rinsing it under running water.
- For optimum hygiene, you should clean the toothbrush head with a denture cleaning agent every 2-4 weeks.

9 Service

The device does not contain any user-serviceable parts. Do not attempt to make any repairs. Just call the Service.

10 Handling and storage

Clean the device according to the instructions.

Keep the device in a dry and well-ventilated place inaccessible to children.

Protect the device against vibration and shocks during handling.

11 Disposal

All the packaging materials are recyclable and labelled as such. Dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

Keep the materials out of children’s reach, as the materials can pose a hazard.

Proper disposal:



- According to the WEEE Directive (2012/19/UE), the crossed-out wheellie bin symbol (shown on the left) is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
- Do not dispose of the spent product with domestic waste: hand it over to a electric and electronic device collection and recycling point. The crossed-out

wheellie bin symbol placed on the product, instruction manual or package communicates this requirement.

- Plastics contained in the device can be recycled in accordance with their specific marking. By recycling materials and spent equipment you help protect the environment.
- Information on electric and electronic devices collection locations is available from local government agencies or from the dealer.
- Spent or fully discharged single-use and rechargeable batteries must be discarded in dedicated labelled bins, handed over to hazardous waste collectors or returned to electric equipment dealers.



12 CE Declaration of Conformity

The device has been designed, manufactured and marketed in compliance with the EMC Directive (2014/30/EU). Therefore, the product bears the “CE” mark and has a declaration of conformity, which is available to market supervision agencies for inspection.

13 Warranty

In order to claim a product, you must deliver the product to the Customer Service Center at any Biedronka store.

If you have any product-related questions or problems, write us at:

infolinia@vershold.com

or call us at: **+48 667 090 903**.

Your opinion is important to us. Please rate our product on our page:
www.vershold.com/opinie

- The Manufacturer of this product grants a 24-month warranty valid from the purchase date. Should you find any defect, submit a complaint at the place of purchase.
- A defective/damaged product means a product failing to provide the features described in the Instruction Manual due to intrinsic properties of the appliance.
- The Beneficiary under the warranty shall deliver the appliance to the Customer Service Point at a relevant store in order to submit a complaint about the equipment. When asserting your rights under the warranty, you need to present proof of purchase (purchase receipt, invoice) together with a description of the device defect in as much detail as possible, in particular of the external manifestations of the defect.

4. The warranty excludes products with physical damage other than that caused by the manufacturer or distributor, including specifically any damage resulting from incorrect usage or force majeure.

5. The warranty does not cover products from which the tamper-proof seal has been removed and products to which repairs, alterations or structural modifications have been attempted.

6. The warranty does not cover components subject to natural wear and tear during operation.

7. It is recommended that the complete product be returned in order to facilitate defect verification.

8. This warranty for the sold consumer product does not exclude, restrict or suspend the rights of the buyer related to the regulations concerning implied warranty for defects pursuant to the Civil Code of 23 April 1964 (Journal of Laws Dz.U.2014.121).

9. The warranty shall be applicable within the territory of the Republic of Poland.

Manufacturer (“Warrantor”):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Warszawa, Poland

Made in China